

こんにちは。

안녕하십니까?

よしわしんりょうしょ きっかわ  
吉和診療所の吉川です。

요시와 진료소 깃카와입니다.

히로시마 종합병원 가와구치 선생님입니다.

ひろしまそうごうびょういん かわぐち  
広島総合病院の川口です。



きょう てあら はなし  
今日は、手洗いの話をします。

오늘은 손씻기 이야기를 하겠습니다.

て がきれいに あら えているか、 しら べる 機械 があります。

손이 깨끗하게 씻겨졌는지 알아보는 기계가 있습니다.



よご か の代わりに、このよう な 特別な 液 を 手 全体 に 塗 ります。

더러움 대신에 이런 특별한 액체를 손 전체에 바릅니다.



そして、手 を 機械 の 中 に 入 れます。

그리고 손을 기계 안에 넣습니다.

て が、このよう に 光 ります。

손이 이렇게 빛납니다.



て あら けて、よご を 落 とします。

손을 씻어 더러움을 제거합니다.

もう一度、手 を 機械 の 中 に 入 れます。

다시 손을 기계 안에 넣습니다.



つめ まわ りに、よご が 残 っています。

손톱 가장자리에 더러움이 남아 있습니다.



はなみず<sup>はなみず</sup>などで<sup>て</sup>手が<sup>よご</sup>汚れた<sup>とき</sup>時は、<sup>て</sup>手を<sup>にかいあら</sup>2回洗うとよいでしょう。

く물등으로 손이 더러워졌을 때는 손을 2 번 씻으면 좋을 것 같습니다.

にかいめ<sup>にかいめ</sup>は、<sup>つめ</sup>爪の<sup>まわ</sup>周りを、ひとつずつ、<sup>あら</sup>ていねいに洗うとよいでしょう。

2 번째에는 손톱 가장자리를 하나씩 꼼꼼하게 씻으면 좋을 것 같습니다.

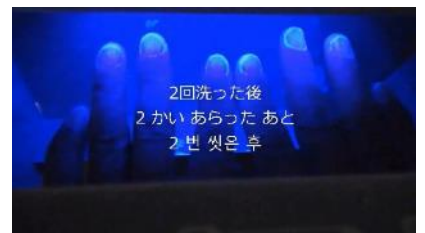
もう<sup>いちど</sup>一度、<sup>て</sup>手を<sup>きかい</sup>機械<sup>なか</sup>の中に入れます。

다시 손을 기계 안에 넣습니다.



もっときれいになりました。

더 깨끗하게 되었습니다.



てあら<sup>てあら</sup>だけで、<sup>つめ</sup>爪の<sup>さき</sup>先を<sup>かんぜん</sup>完全に<sup>むつか</sup>きれいに<sup>むつか</sup>するのは難しいです。

손씻기만으로 손톱 끝을 완전히 깨끗하게 하는 것은 어렵습니다.

できれば、<sup>つめ</sup>爪を<sup>こまめ</sup>こまめに<sup>き</sup>切り<sup>ましょ</sup>ましょう。

될 수 있으면 손톱을 자주 깎아 주세요.

ところで、<sup>いしゃ</sup>医者が<sup>しゅじゆつ</sup>手術<sup>まえ</sup>をする<sup>まえ</sup>前には、<sup>て</sup>手を<sup>にかいあら</sup>2回洗<sup>い</sup>い、<sup>ふいた</sup>ふいた<sup>あと</sup>あと、

알코올로 <sup>しょうどく</sup>消毒<sup>します</sup>します。

그런데 의사가 수술을 하기 전에는 손을 2 번 씻고 닦은 후에 알코올로 다시 소독합니다.



ひだりて<sup>ひだりて</sup>左手<sup>を</sup>このようにして、<sup>しゅうぶん</sup>アルコール<sup>を</sup>十分<sup>にとり</sup>とります。

왼손으로 이렇게 알코올을 잘 잡아 줍니다.

まず、<sup>みぎ</sup>右<sup>ゆびさき</sup>の<sup>つ</sup>指先<sup>を</sup>を<sup>漬</sup>漬<sup>け</sup>ます。

먼저 오른쪽 손가락 끝을 담급니다.



そして、<sup>ひだり</sup>左<sup>ゆびさき</sup>の<sup>つ</sup>指先<sup>も</sup>も<sup>漬</sup>漬<sup>け</sup>ます。

그리고 왼쪽 손가락 끝도 담급니다.



ほか ところ にも ぬ ひろ  
他の所にも塗り広げます。

다른 곳에도 바릅니다.

そして、かわ  
乾かします。

그리고 말립니다.

アルコールがはだに合わない方は、無理してつか  
無理して使わないようお願いいたします。

알코올이 피부에 맞지 않는 분은 무리하게 쓰지 마시기 바랍니다.

またお会いしましょう。ごきげんよう。さようなら。

또 만나요. 항상 건강하시고 행복하세요. 안녕히 계십시오.